

Enfermagem 22 Soins pré et postopératoires



- Préparer les patients aux opérations, y compris les consignes de jeûne, l'hygiène et le transport
- Soutenir les patient-e-s émotionnellement et physiquement avant, pendant et après l'intervention chirurgicale
- Expliquez la différence entre la sédation, l'anesthésie et la sédation palliative
- liste de vérification préopératoire, anesthésie, sédation palliative, champ stérile, soins postopératoires terminologie

Le bilan préopératoire <i>(Avaliação pré-operatória)</i>	La sédation palliative <i>(Sedação paliativa)</i>
La checklist préopératoire <i>(Lista de verificação pré-operatória)</i>	Le transfert en ambulance <i>(Transporte de ambulância)</i>
La préparation cutanée <i>(Preparação cutânea)</i>	L'accompagnement familial <i>(Acompanhamento familiar)</i>
Le jeûne préopératoire <i>(Jejum pré-operatório)</i>	La surveillance postopératoire <i>(Monitorização pós-operatória)</i>
La prévention des infections <i>(Prevenção de infecções)</i>	La douleur post-opératoire <i>(Dor pós-operatória)</i>
Le champ stérile <i>(Campo estéril)</i>	La plaie opératoire <i>(Ferida operatória)</i>
L'anesthésie générale <i>(Anestesia geral)</i>	Le protocole de sortie <i>(Protocolo de alta)</i>
L'anesthésie locorégionale <i>(Anestesia locorregional)</i>	Informer le patient <i>(Informar o paciente)</i>
La sédation consciente <i>(Sedação consciente)</i>	Assurer le suivi <i>(Assegurar o seguimento)</i>

1.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| a. Le jeûne préopératoire | 1. Liste à vérifier pour s'assurer que tout est prêt avant l'intervention. |
| b. La checklist préopératoire | 2. Zone stérile autour de la plaie que le personnel ne doit pas toucher. |
| c. Le champ stérile | 3. Ne pas manger ni boire pendant plusieurs heures avant l'opération. |

a-3 b-1 c-2



2. Nota informativa – Admissão em cirurgia ambulatorial (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: checklist préopératoire, anesthésie générale, surveillance postopératoire, sédation consciente, accompagnement familial, jeûne préopératoire, bilan préopératoire, sédation palliative, préparation cutanée



Service de chirurgie ambulatoire – Note d'information Pour votre sécurité, le (1) _____ doit être complet avant l'intervention. Merci d'apporter votre pièce d'identité, vos ordonnances et la liste de vos traitements. Respectez le (2) _____ indiqué par l'anesthésiste. Le matin de l'intervention, prenez une douche et réalisez la (3) _____ demandée. Les bijoux et le vernis à ongles sont à retirer. À l'arrivée, l'équipe suit une (4) _____ et vérifie l'absence d'allergie connue.

Pendant l'intervention, une (5) _____ peut être proposée pour réduire l'anxiété, ou une (6) _____ selon le geste. La (7) _____ n'est pas utilisée en chirurgie : elle concerne la fin de vie, pour soulager une souffrance réfractaire. Après l'opération, la (8) _____ et la prise en charge de la douleur sont systématiques. Avant le retour à domicile, l'infirmier explique le protocole de sortie et les signes qui doivent amener à recontacter le service. Prévoyez un (9) _____ : vous ne pouvez pas conduire. En cas de difficulté, un transfert en ambulance peut être organisé.

Serviço de cirurgia ambulatorial – Nota informativa (a ler antes da admissão)

Para a sua segurança, a avaliação pré-operatória deve estar completa antes da intervenção. Por favor, traga o seu documento de identidade, as suas prescrições médicas e a lista dos seus tratamentos. Respeite o jejum pré-operatório indicado pelo anestesista (não comer nem beber nada, salvo instruções em contrário). Na manhã da intervenção, tome um banho e realize a preparação cutânea solicitada (sabão antisséptico, sem creme nem maquiagem). As joias e o esmalte de unhas devem ser retirados. Na chegada, a equipa segue uma checklist pré-operatória e verifica a ausência de alergia conhecida.

Durante a intervenção, pode ser proposta uma sedação consciente para reduzir a ansiedade, ou uma anestesia geral, conforme o procedimento. A sedação paliativa não é utilizada em cirurgia: ela diz respeito ao fim de vida, para aliviar um sofrimento refratário. Após a operação, a vigilância pós-operatória e o controlo da dor são sistemáticos. Antes do regresso ao domicílio, o(a) enfermeiro(a) explica o protocolo de alta e os sinais que devem levar a voltar a contactar o serviço. Preveja um acompanhamento familiar: você não pode conduzir. Em caso de dificuldade, pode ser organizado um transporte de ambulância.

(1) bilan préopératoire, (2) jeûne préopératoire, (3) préparation cutanée, (4) checklist préopératoire, (5) sédation consciente, (6) anesthésie générale, (7) sédation palliative, (8) surveillance postopératoire, (9) accompagnement familial

1. Quels documents et quelles préparations sont demandés au patient avant l'admission, et pourquoi sont-ils importants ?

2. Expliquez, avec vos propres mots, la différence entre sédation consciente, anesthésie générale et sédation palliative, et l'objectif principal de chacune.

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. La personne appelle pour vérifier que tout est prêt avant l'intervention et rappeler les consignes de la veille. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. D'après le message, le patient sera complètement endormi pendant l'intervention grâce à une anesthésie générale. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Après l'opération, l'équipe surveillera surtout la douleur et la plaie pour réduire le risque d'infection. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Avant l'opération, vous _____ respecter le jeûne préopératoire à partir de minuit. *(Antes da operação, você deve respeitar o jejum pré-operatório a partir da meia-noite.)*
 a. devaient b. deviez c. devez d. devrez
2. Nous _____ vérifier la checklist préopératoire et répondre à vos questions. *(Vamos verificar a lista de verificação pré-operatória e responder às suas perguntas.)*
 a. allait b. allons c. allez d. irons
3. Pendant l'intervention, l'anesthésiste _____ votre respiration et votre tension. *(Durante a intervenção, o anestesista monitora sua respiração e sua pressão arterial.)*
 a. surveillent b. surveillait c. surveiller d. surveille

1. devez 2. allons 3. surveille

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Appel préopératoire la veille

**Infirmière
(service de
chirurgie):**

Bonjour Monsieur Martin, je suis Claire, infirmière au service de chirurgie de l'hôpital Saint-Joseph ; je vous appelle pour faire le point sur le bilan et la checklist préopératoire.

(Olá, Sr. Martin, eu sou a Claire, enfermeira do serviço de cirurgia do Hospital Saint-Joseph; estou ligando para fazer um ponto de situação sobre os exames e a checklist pré-operatória.)



- M. Martin (patient):** *Bonjour... je suis un peu stressé, mais je vous écoute.
(Olá... estou um pouco estressado, mas estou ouvindo.)*
- Infirmière (service de chirurgie):** *C'est normal. Pour le jeûne : à partir de minuit, pas de solide. Vous pouvez boire de l'eau jusqu'à six heures avant l'arrivée, mais pas de café ni de jus sucré.
(É normal. Sobre o jejum: a partir da meia-noite, nada de sólidos. Você pode beber água até seis horas antes da chegada, mas nada de café nem de suco açucarado.)*
- M. Martin (patient):** *D'accord. Et pour la douche, c'est ce soir et demain matin ?
(Certo. E sobre o banho, é hoje à noite e amanhã de manhã?)*
- Infirmière (service de chirurgie):** *Exactement : douche avec savon, pas de crème, pas de parfum, et pas de vernis. Si l'équipe a demandé un rasage local, ne le faites pas au rasoir — ça augmente le risque d'infection.
(Exatamente: banho com sabonete, sem creme, sem perfume e sem esmalte. Se a equipe tiver solicitado uma depilação local, não faça com lâmina — isso aumenta o risco de infecção.)*
- M. Martin (patient):** *Très bien. Après l'opération, je pourrai conduire ?
(Muito bem. Depois da operação, eu poderei dirigir?)*
- Infirmière (service de chirurgie):** *Non : après une anesthésie générale ou même une sédation consciente, il faut un accompagnement familial. Sinon, en fonction de votre état, nous organiserons un transfert en ambulance.
(Não: depois de uma anestesia geral ou mesmo de uma sedação consciente, é preciso um acompanhante da família. Caso contrário, dependendo do seu estado, organizaremos uma transferência de ambulância.)*
- M. Martin (patient):** *Ma sœur viendra me chercher. Vous me donnerez les informations sur le protocole de sortie et le suivi postopératoire ?
(Minha irmã virá me buscar. Você vai me dar as informações sobre o protocolo de alta e o acompanhamento pós-operatório?)*

1. Quels points de la checklist préopératoire l'infirmière vérifie-t-elle avec M. Martin ?
-

6. Falar: traduir e responder (QR: IA+)

En général, avant l'intervention, il faut... / Après l'opération, on surveille surtout... / Si le patient est anxieux, je lui explique que...



1. Avant une opération, quelles informations simples donnez-vous au patient pour qu'il se prépare correctement (par exemple jeûne, préparation cutanée, transport) ?
-
2. Après l'opération, que surveillez-vous en priorité et que dites-vous au patient pour le rassurer s'il a mal ou s'il est inquiet ?
-

7. Escrita: (QR: IA+)


